

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

22 februari 2006

ACTIVITEITENVERSLAG 2005

Inhoud

Inleiding	1
Vijftig jaar Beneluxraad & «Benelux na 2010»	2
De Beneluxraad en zijn organen	2
Openingstoespraak van de Voorzitter, de heer de Nerée tot Babberich	4
De Europese Unie: het grondwettelijk verdrag, de Lissabon-strategie en de uitbreiding van de Unie	4
Werkzaamheden in commissies en plenaire vergadering	5
Interparlementaire betrekkingen	14
De andere Benelux-instellingen.	14
<i>Chronologische lijst van de in 2005 gepubliceerde parlementaire stukken.</i>	<i>15</i>

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

22 février 2006

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2005

Sommaire

Introduction	1
Cinquantième anniversaire du Conseil de Benelux & « Le Benelux après 2010 »	2
Le Conseil de Benelux et ses organes	2
Discours d'ouverture du Président, M. de Nerée tot Babberich	4
L'Union européenne: le traité constitutionnel, la stratégie de Lisbonne et l'extension de l'Union... ..	4
Travaux en commission et en séance plénière	5
Relations interparlementaires... ..	14
Les autres institutions du Benelux	14
Liste chronologique des documents parlementaires publiés en 2005	15

1. INLEIDING

Overeenkomstig artikel 5 van het reglement van orde, komt het voorzitterschap van de Beneluxraad gedurende de tweejaarlijkse periode 2005-2006 aan Nederland toe.

In 2005 vergaderde het Beneluxparlement in plenum in de Eerste Kamer der Staten-Generaal te Den Haag, onder voorzitterschap van de heer F. de Nerée tot Babberich: 18 en 19 maart, 17 en 18 juni, en 9 en 10 december 2005 (integrale verslagen nrs. 265 tot en met 270).

Deze plenaire vergaderingen werden zoals gebruikelijk voorbereid door de bevoegde commissies die op hun beurt facilitaire ondersteuning van het secretariaat-generaal van de Benelux Economische Unie (BEU) en van ambtenaren van de betrokken ministeries genoten.

In 2005 werden ter plenaire vergadering 6 aanbevelingen aangenomen en het Comité van Ministers heeft schriftelijk antwoord verstrekt op 2 aanbevelingen van 2005 en op 8 vroegere aanbevelingen.

2. VIJFTIG JAAR BENELUXRAAD & «BENELUX NA 2010»

Aanvankelijk was Benelux een voorloper van de EU, nadien trad de organisatie veeleer op als motor van verdieping binnen de Unie.

De instellingsovereenkomst van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad werd op 5 november 1955 te Brussel ondertekend. Deze overeenkomst is voor onbepaalde tijd gesloten, maar kan door één der drie Regeringen worden opgezegd te allen tijde met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden (art. 12).

Het verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie (BEU) is op 3 februari 1958⁽¹⁾ te Den Haag gesloten voor een tijdvak van vijftig jaren, het is in 1960 in werking getreden en blijft vanaf 2010 van kracht voor achtereenvolgende tijdvakken van 10 jaren, tenzij één der Verdragsluitende Partijen

¹ Op 5 september 1944 kwam de Benelux-douane-unie tot stand.

1. INTRODUCTION

Conformément à l'article 5 du Règlement d'ordre intérieur, la présidence du Conseil de Benelux au cours de la période de deux ans 2005-2006 revient aux Pays-Bas.

En 2005, le Conseil de Benelux s'est réuni en séance plénière à la Première Chambre des États Généraux à La Haye, sous la présidence de M. F. de Nerée tot Babberich, aux dates suivantes: les 18 et 19 mars, les 17 et 18 juin et les 9 et 10 décembre (compte rendu intégral n°s 265 à 270 inclus).

Ces séances plénières ont été préparées, comme à l'accoutumée, par les commissions compétentes, avec l'appui logistique du secrétariat général de l'Union Economique de Benelux (UEB) et de fonctionnaires des ministères concernés.

En 2005, 6 recommandations ont été adoptées et le Comité de Ministres a répondu par écrit à deux recommandations de 2005 et à huit recommandations antérieures.

2. LES CINQUANTE ANS DU CONSEIL DE BENELUX & « LE BENELUX APRÈS 2010 »

Au départ, le Benelux était un précurseur de l'UE; plus tard, il a davantage fait office de moteur de l'approfondissement au sein de l'Union

La convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux fut signée le 5 novembre 1955 à Bruxelles. Cette convention fut conclue pour une durée indéterminée, mais peut être dénoncée à tout moment par un des trois gouvernements, moyennant un préavis de six mois (art. 12).

Le traité instituant l'Union Economique Benelux (UEB) fut conclu le 3 février 1958⁽¹⁾ à La Haye pour une durée de 50 ans. Il est entré en vigueur en 1960. À partir de 2010, il restera en vigueur pour des périodes consécutives de dix ans, sauf si, un an avant l'expiration de la décennie en cours, une

¹ L'union douanière Benelux est entrée en vigueur le 4 septembre 1944.

één jaar voor de afloop van het lopende tijdvak de andere Verdragsluitende Partijen in kennis stelt van haar voornemen dit Verdrag te beëindigen (art. 99).

Het stilzwijgend voortzetten van het Benelux-verdrag na 2010 wordt nochtans afgewezen, mede gelet op de Belgische staatshervorming. Het is een «gemengd verdrag» dat slaat op materies waarvoor in België zowel de federale overheid als de gemeenschappen en gewesten bevoegd zijn.

Het is de bedoeling dat naast het BEU-verdrag van 1958 ook de instellingsovereenkomst van 1955 wordt herzien en dat de Interparlementaire Beneluxraad aldus de nodige bevoegdheden verworft om zijn parlementaire taken volwaardig uit te oefenen in een vernieuwde Benelux.

Op vrijdag 18 maart 2005 heeft de Beneluxraad kennis genomen van het manifest «*Naar een nieuwe Benelux*», een initiatief van Prof. Em. Dr. S.W. Couwenberg (Erasmus Universiteit Rotterdam) en Prof. Em. Dr. H. Gysels (Universiteit Gent).

Op 18 juni 2005 heeft de Beneluxraad een aanbeveling tot herziening van het Verdrag van 31 maart 1965 betreffende de instelling en het statuut van het Benelux-Gerechtshof aangenomen (Doc 733/2). (Zie ook hierna).

In 2005 stelde de heer Tommelein, als lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers van België, ook een vraag over de herziening van de Benelux-verdragen en van de instellingsovereenkomst van de Beneluxraad aan de Belgische Eerste Minister.

3. HET BENELUXPARLEMENT EN ZIJN ORGANEN

Het Bureau van het Beneluxparlement is voor 2005 – 2006 samengesteld als volgt:

- voorzitter: de heer de Nerée tot Babberich (NL);
- ondervoorzitters: de heren Tommelein (B) en Negri (L).

In 2005 rouwde het Beneluxparlement om het heengaan van mevrouw N. Stein, voorzitter van de Luxemburgse afvaardiging, die tijdens de zomervakantie plots overleed in Zwitserland.

des Parties Contractantes informe les autres Parties Contractantes de sa volonté de mettre fin au traité (art. 99).

La reconduction tacite du traité de Benelux après 2010 est cependant rejetée, compte tenu notamment de la réforme de l'État en Belgique. Il s'agit d'un « traité mixte », portant sur des matières pour lesquelles tant les autorités fédérales que les communautés et les régions sont compétentes en Belgique.

Outre la révision du traité UEB de 1958, il s'agit également de réviser la convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux de 1955, pour faire en sorte que le Conseil acquière les compétences nécessaires pour pouvoir pleinement exercer sa mission parlementaire dans un Benelux rénové.

Le vendredi 18 mars 2005, le Conseil de Benelux a pris connaissance du manifeste «*Vers un Benelux rénové*», une initiative du prof. ém. Dr. S.W. Couwenberg (Université Erasmus Rotterdam) et du prof. ém. Dr. H. Gysels (Université de Gand).

Le 18 juin 2005, le Conseil de Benelux a adopté une recommandation tendant à réviser le traité du 31 mars 1965 concernant l'instauration et le statut d'une Cour de Justice Benelux (Doc. 733/2). (Voir également ci-après).

En 2005, M. Tommelein, en sa qualité de membre de la Chambre des Représentants de Belgique, a également posé une question au Premier Ministre belge sur la révision des traités Benelux et de la convention instituant le Conseil interparlementaire.

3. LE CONSEIL DE BENELUX ET SES ORGANES

Le Bureau du Parlement Benelux pour 2005-2006 est composé comme suit:

- Président: M. de Nerée tot Babberich (NL)
- Vice-présidents: MM. Tommelein (B) et Negri (L).

En 2005, le Parlement Benelux a déploré le décès de Mme N. Stein, présidente de la délégation luxembourgeoise, décédée inopinément en Suisse pendant les vacances d'été.

De betreurde mevrouw Stein werd in het Benelux-parlement vervangen door de heer Oberweis.

De nationale afvaardigingen werden in 2005 geleid door de heren Dees (voor Nederland), door mevrouw Stein (+) nadien opgevolgd de heer Oberweis (voor Luxemburg) en door de heer Happart (voor België).

De drie politieke fracties werden geleid door de heren Doesburg (NL)/ socialistische fractie, Willems (B) / liberale fractie en Van den Brande (B) / christelijke fractie .

De zeven vaste commissies werden voorgezeten door:

- mevrouw Cahay – André (B), commissie voor Buitenlandse Vraagstukken;
- de heer Happart (B), commissie voor Financiële en Sociale Aangelegenheden;
- de heer Bettel (L), commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij;
- mevrouw Detiège (B), commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid;
- de heer Weekers (NL), commissie voor Justitie en Openbare Orde;
- de heer Blom (NL), commissie voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur;
- mevrouw Koomen (NL), commissie voor Leefmilieu en Energie .
- De werkgroep *Grensoverschrijdende Samenwerking* werd voorgezeten door de heer Hessels (NL).

Mme Stein a été remplacée au sein du Parlement de Benelux par M. Oberweis.

En 2005, les délégations nationales ont été présidées par M. Dees (pour les Pays-Bas), Mme Stein (+), puis M. Oberweis (pour le Grand Duché de Luxembourg), et M. Happart (pour la Belgique).

Les trois groupes politiques étaient présidées par MM. Doesburg (NL)/groupe socialiste, Willems (B)/groupe libéral et Van den Brande (B)/groupe démocrate chrétien.

Les sept commissions permanentes étaient présidées par:

- Mme Cahay-André (B), commission des Problèmes extérieurs;
- M. Happart (B), commission des Questions financières et sociales;
- M. Bettel (L), commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche;
- Mme Detiège (B) commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique;
- M. Weekers (NL), commission de la Justice et de l'Ordre public;
- M. Blom (NL), commission de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure;
- Mme Koomen (NL), commission de l'Environnement et de l'Energie;
- Le groupe de travail *Coopération transfrontalière* était présidé par M. Hessels (NL).

Pol. Richtingen	Tendances politiques	samenstelling 2005
<u>Socialistische fractie</u> (PvdA, GL, PS, sp.a , LSAP & Greng)	<u>Groupe socialiste</u> (PvdA, GL, SP, sp.a, LSAP et Greng)	(9 B + 7 NL + 3 Lux =) 19
<u>Liberale fractie</u> (VVD, D66, VLD, MR, DP & ADR)	<u>Groupe libéral</u> (VVD, D66, VLD, MR, DP et ADR)	(6 B + 5 NL + 2 Lux =) 13
<u>Christelijke fractie</u> (CDA, CD&V, cdH & CSV)	<u>Groupe chrétien</u> (CDA, CD&V, cdH et CSV)	(7 NI + 3 B + 2 Lux =) 12
Vlaams Belang (B)	Vlaams Belang (B)	3
SP (Nederland)	SP (Pays-Bas)	1
LPF (Nederland)	LPF (Pays-Bas)	1
Totaal	Total	49

- PvdA: Partij van de Arbeid / GL: Groen Links / PS: Parti socialiste / sp.a – spirit: Socialistische partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht / LSAP: Parti ouvrier socialiste luxembourgeois / GRENG: «Les Verts».

- VVD: Volkspartij voor Vrijheid en Democratie / D66: Democraten 66 / VLD: Vlaamse Liberalen en Democraten / MR: Mouvement Réformateur / DP: Parti démocratique / ADR: Comité d'action pour la Démocratie et la Justice sociale.

- CDA: Christen Democratisch Appel / CD&V: Christen-Democratisch en Vlaams / cdH: Centre démocrate Humaniste / CSV: Parti chrétien social.

- SP: Socialistische Partij.

- LPF: Lijst Pim Fortuin.

De Beneluxraad nam op 18 juni 2005 afscheid van de heer Geluk (NL), die tot «Dijkgraaf» werd benoemd. Hij werd in de Beneluxraad vervangen door de heer Van der Sande.

4. OPENINGSTOESPRAAK VAN DE VOORZITTER, DE HEER DE NERÉE TOT BABBERICH

Ter plenaire vergadering van 18 maart 2005 hield de nieuwe voorzitter, de heer de Nerée tot Babberich, de openingstoespraak.

Hij herinnerde er aan dat de instellingsovereenkomst van de Beneluxraad bijna 50 jaar geleden, op 5 november 1955, te Brussel werd ondertekend.

Hij vroeg zich af wat vandaag de toegevoegde waarde is van de Benelux voor de burgers in onze landen. En hij stelde vast dat «voor de Raad nog voldoende taken liggen te wachten. Zeker bij een Europese Unie van 25 lidstaten - een Unie die nadien nog kan uitgebreid worden - is het een uitdaging om te onderzoeken of groepen van landen niet zaken voor elkaar kunnen krijgen die op EU-niveau niet geregeld zijn of waar op EU-niveau nauwelijks voortgang geboekt is. Daarbij is de samenwerking met andere landen, zoals met onze vrienden van de Baltische Assemblée en de Noordse Raad, ook van essentieel belang. Bij elkaar opgeteld zijn dat al negen EU-lidstaten. Wij kunnen fungeren als proeftuin.»

- PvdA: Partij van de Arbeid / GL: Groen Links / PS: Parti socialiste / sp.a-spirit: Socialistische partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch democratisch toekomstgericht / LSAP: Parti ouvrier socialiste luxembourgeois / GRENG: « Les Verts ».

- VVD: Volkspartij voor Vrijheid en Democratie / D66: Democraten 66 / VLD: Vlaamse Liberalen en Democraten / MR: Mouvement Réformateur / DP: Parti Démocratique / ADR: Comité d'Action pour la Démocratie et la Justice Sociale.

- CDA: Christen-Democratisch Appel / CD&V: Christen-Democratisch en Vlaams / cdH: Centre démocrate Humaniste / CSV: Parti chrétien social.

- SP: Socialistische partij.

- LPF: Lijst Pim Fortuyn.

Le Conseil de Benelux a salué le départ de M. Geluk (NL), nommé à la fonction de « Dijkgraaf ». Il a été remplacé au Conseil de Benelux par M. Van der Sande.

4. DISCOURS D'OUVERTURE DU PRÉSIDENT, M. DE NERÉE TOT BABBERICH

Lors de la séance plénière du 18 mars 2005, le Président, M. de Nerée tot Babberich, a prononcé le discours d'ouverture.

Il a rappelé que la convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux fut signée le 5 novembre 1955 à Bruxelles, il y a presque 50 ans.

Il s'est posé la question de savoir quelle est, à l'heure actuelle, la valeur ajoutée du Benelux pour les citoyens de nos pays, tout en constatant que «les tâches ne manquent pas pour le Conseil. A fortiori dans une Union européenne de 25 États membres - et susceptible d'être encore élargie -, c'est un défi que d'envisager la possibilité pour des groupes de pays de régler des questions qui ne résolvent pas au niveau de l'UE ou pour lesquelles l'UE n'a guère avancé. A cet égard, la coopération avec d'autres pays, comme nos amis de l'Assemblée balte et du Conseil nordique, revêt une importance essentielle. Au total, nous représentons déjà neuf États membres de l'UE. A ce titre, nous pouvons faire fonction de laboratoire.»

Ook wees hij op de aanbevelingen van de Beneluxraad aan het Comité van Ministers op verlei terrein, er aan toevoegend dat «het de bedoeling is dat de ministers iets doen met deze aanbevelingen.» Daarbij vermeldde hij ook dat mevrouw Dieu op 1 februari 2005, in de Kamer van volksvertegenwoordigers van België, aan de heer Demotte, federaal minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de hiernavolgende vraag stelde: «binnen welke termijn denkt de Belgische Regering te kunnen ingaan op de oproep vervat in de aanbeveling van de Beneluxraad betreffende de overeenkomst tussen de Beneluxlanden over het grensoverschrijdend ambulancevervoer?». Hij voegde er meteen aan toe: «Dit voorbeeld verdient uiteraard navolging, bij voorkeur ook door leden van deze Raad». (Integraal verslag van de plenaire vergadering van 18 maart 2005, nrs. 265 – 266, blz. 7 – 11).

Tijdens dezelfde plenaire vergadering werden ook de werkprogramma's 2005 van de zeven vaste commissies en van de werkgroep Grensoverschrijdende Samenwerking gepresenteerd: zie integraal verslag van de plenaire vergadering nrs. 265 – 266, blz. 89 – 97 & 99 – 102.

5. DE EUROPESE UNIE: HET GRONDWETTELIJK VERDRAG, DE LISSABON-STRATEGIE EN DE UITBREIDING VAN DE UNIE

Ter plenaire vergadering van 17 juni 2005 hield mevrouw N. Kroes, Europees Commissaris voor mededinging, een uiteenzetting.

Volgens haar is het Franse «non» en het Nederlandse «nee» aan de Europese Grondwet een verschillend «nee». Een grote meerderheid van de Nederlanders wil minder Europa.

Als Commissaris voor de mededinging moet mevrouw Kroes ervoor zorgen dat de markten op een harmonieuze manier werken. Europa heeft af te rekenen met een verouderende bevolking en een «braindrain». Tevens is de mededinging op wereldniveau zeer groot: in India en China liggen de lonen zeer laag en het milieubehoud is er allesbehalve een prioriteit. Men zou zich door overheidshulp kunnen laten verleiden, maar het Verdrag van Rome verbiedt dergelijke hulp. Onder bepaalde voorwaar-

M. de Nerée tot Babberich a également évoqué les recommandations du Conseil de Benelux au Comité de ministres dans de nombreux domaines, ajoutant que « l'objectif est que les ministres réservent une suite à ces recommandations ». Dans ce contexte, il a signalé que, le 1^{er} février 2005 à la Chambre des Représentants de Belgique, Mme Dieu a posé au ministre fédéral des Affaires sociales et de la Santé publique M. Demotte la question suivante: « dans quel délai le gouvernement belge pense-t-il être en mesure de se conformer à la demande exprimée dans la recommandation du Conseil de Benelux sur le transport transfrontalier par ambulance? ». Le président a ajouté: « cet exemple mérite, bien évidemment, de faire des émules, de préférence aussi parmi les membres de ce Conseil » (Compte-rendu intégral de la séance plénière du 18 mars 2005, n°s 265-266, pp. 7-11).

Lors de la même séance plénière, les programmes de travail des sept commissions permanentes pour 2005 et du groupe de travail Coopération transfrontalière ont été présentés (compte-rendu intégral de la séance plénière, n°s 265-266, pp. 89-97 et 99-102).

5. L'UNION EUROPÉENNE: LE TRAITÉ CONSTITUTIONNEL, LA STRATÉGIE DE LISBONNE ET L'ÉLARGISSEMENT DE L'UNION

Lors de la séance plénière du 17 juin 2005, Mme N. Kroes, Commissaire européenne à la concurrence, a présenté un exposé.

A son avis, le « non » français et le « neen » néerlandais à la Constitution européenne constituent des « non » d'un type différent. Une grande majorité des Néerlandais souhaite « moins d'Europe ».

En sa qualité de Commissaire à la concurrence, Mme Kroes doit faire en sorte que les marchés fonctionnent d'une manière harmonieuse. L'Europe doit faire face au vieillissement des populations et à une fuite des cerveaux. En outre, la concurrence mondiale est très importante: en Inde et en Chine, les salaires sont très bas et la protection de l'environnement n'y est pas la première préoccupation. On pourrait se laisser tenter par l'octroi d'aides publiques, mais le Traité de Rome les interdit. Cepen-

den echter, bijvoorbeeld om een bedrijf opnieuw te positioneren, kan steun worden verleend. Maar, er kan dus geen sprake zijn van slecht lopende bedrijven in leven te houden of oneerlijke concurrentie uit te lokken.

Ook vindt mevrouw Kroes dat men tevens oog moet hebben voor de Gewesten.

Wat de toetreding tot de Europese Unie van Roemenië en Bulgarije betreft, beklemtoont mevrouw Kroes dat er in de twee landen veel corruptie is. Volgens haar zullen beide landen dan ook nog zeer veel inspanningen moeten leveren om aan de gestelde voorwaarden te beantwoorden. (Integraal verslag nrs. 267 – 268, blz. 20 – 43)⁽²⁾

6. WERKZAAMHEDEN IN COMMISSIE EN PLENAIRE VERGADERING

6.1. Inleiding

Artikel 3 van de overeenkomst tussen België, Nederland en Luxemburg nopens de instelling van een Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad van 5 november 1955 bepaalt dat «*De Raad bevoegd is te beraadslagen en adviezen uit te brengen aan de drie Regeringen, die rechtstreeks verband houden met:*

- *de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten;*
- *de culturele toenadering tussen de drie Staten;*
- *de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid;*
- *de éénmaking van het recht in de drie Staten (...)*».

Bij de herijking van de Beneluxsamenwerking in 1995, werden 5 primaire aandachtspunten vooropgesteld – zij het zonder het verdrag van de Benelux Economische Unie of de instellingsovereenkomst van de Beneluxraad te wijzigen:

dant, dans certaines circonstances, par exemple dans le but de repositionner une entreprise, des aides peuvent être accordées. Mais il ne saurait être question de maintenir en vie des entreprises fonctionnant mal ou de favoriser la concurrence déloyale.

Mme Kroes estime aussi qu'il faut tenir compte des régions.

Quant à l'adhésion à l'Union européenne de la Roumanie et de la Bulgarie, Mme Kroes insiste sur le haut degré de corruption qui règne dans ces deux pays. A son avis, ces pays devront encore déployer des efforts importants pour pouvoir satisfaire aux conditions d'adhésion (Compte-rendu intégral de la séance plénière du 18 mars 2005, n°s 267-268, pp. 20-43).

6. TRAVAUX EN COMMISSION ET EN SÉANCE PLÉNIÈRE

6.1. Introduction

L'article 3 de la Convention du 5 novembre 1955 entre la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux dispose que «*le Conseil peut délibérer et adresser aux trois gouvernements des avis, notamment sous forme de recommandation, sur les problèmes qui ont un rapport direct avec:*

- *la réalisation et le fonctionnement d'une union économique entre les trois États*
- *le rapprochement culturel entre les trois États*
- *la coopération entre les trois États dans le domaine de la politique extérieure*
- *l'unification du droit des trois États (...)* ».

Lors de la réévaluation de la coopération au sein du Benelux en 1995, 5 points d'attention prioritaires ont été retenus, sans toutefois modifier le traité de l'Union Economique Benelux ni la convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux:

² Zie ook: «Benelux Newsletter», secretariaat-generaal BEU, 2005, nr.3, blz. 22 - 23.

² Voir aussi la « Benelux Newsletter », Secrétariat général UEB, 2005, n° 3, pp. 22-23.

- de politieke samenwerking en het overleg omtrent Europese vraagstukken;
- de grensoverschrijdende samenwerking;
- de voltooiing van de interne markt en de voortzetting van de economische samenwerking op welgekozen gebieden;
- cultuur, onderzoek, onderwijs en opleiding;
- voorlichting, publicaties en statistieken (Elke organisatie die enigerlei invloed wil uitoefenen, is immers ook aangewezen op communicatie en voorlichting.) (Doc 513/2, blz.10 – 12).

6.2. Aanbevelingen 2005

In 2005 werden door de Beneluxraad 6 aanbevelingen aangenomen.

Hierna het aantal aanbevelingen aangenomen van 2000 tot en met 2004:

Jaar	Aantalaanbevelingen
2000	10
2001	8
2002	11
2003	5
2004	7

6.2.1. Tweede aanbeveling tot afschaffing van de exequaturprocedure in Beneluxverband (Doc. 711/3)

Een eerste aanbeveling, die in 2004 door de Raad werd aangenomen op voorstel van de *commissie voor Justitie en Openbare Orde*, beoogde in hoofdorde het starten van een verdragsprocedure tot «afschaffing van de exequaturprocedure voor huwelijkszaken en zaken m.b.t. ouderlijke verantwoordelijkheid *inclusief onderhoudsverplichtingen*».

Energijds, uitte het Comité van Ministers in zijn antwoord van 3 december 2004 (Doc 711/2) «twijfels bij de competentie van de lidstaten om dergelijke verdragsprocedure te starten». Er werd aan toegevoegd dat «de verordeningen *Brussel I, II en*

- la coopération politique et la concertation sur les problèmes européens;
- la coopération transfrontalière,
- le parachèvement du marché intérieur et la continuation de la coopération économique dans des matières bien définies;
- la culture, la recherche, l'enseignement et la formation;
- l'information, les publications et les statistiques. (Toute organisation qui souhaite exercer une quelconque influence doit en effet disposer de moyens de communication et d'information.) (Doc 513/2, pp. 10-12).

6.2. Recommandations 2005

En 2005, le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux a adopté 6 recommandations.

Voici le nombre de recommandations adoptées de 2000 à 2004:

Année	
2000	10
2001	8
2002	11
2003	5
2004	7

6.2.1. Deuxième recommandation tendant à supprimer la procédure d'exequatur dans le cadre du Benelux (Doc. 711/3)

Une première recommandation, adoptée en 2004 par le Conseil sur proposition de la *Commission de la Justice et de l'Ordre public*, concernait en ordre principal le démarrage d'une procédure d'accord pour l'abolition de la procédure d'*exequatur* en matière de mariage et de responsabilité parentale, y compris les obligations alimentaires.

D'une part, le Comité de Ministres, dans sa réponse datée du 3 décembre 2004 (Doc 711/2) avait émis des doutes « quant à la capacité des États membres à s'engager dans un processus conventionnel ». Le Comité de Ministres ajoutait que « les

II bis hiertoe geen mogelijkheid bieden» en dat «het lopende maatregelenprogramma van de Europese Unie erop gericht is om binnen afzienbare tijd de tussenliggende procedures voor burgerlijke zaken en handelszaken af te schaffen». Dit antwoord eindigde niettemin met de opmerking dat «Benelux-overleg zinvol zou kunnen zijn».

Anderzijds, werd er in 2004 in een verslag van de heer Siquet op gewezen dat *Brussel II bis* enkel van toepassing is op gerechtelijke uitspraken en niet op authentieke akten (bijvoorbeeld Nederlandse notariële akten inzake «flitsscheidingen») en evenmin op onderhoudsverplichtingen: zie de uiteenzetting van *Prof. Senaeve* (Doc 711/1, 9 april 2004, blz. 10 en 13). Op zijn beurt had *Prof. Jongbloed* er in commissie op gewezen dat (Doc 711/1, blz. 20, 26 en 27) «er mogelijkheid bestond om af te wijken van de EU-regelgeving».

In een tweede aanbeveling van 19 maart 2005, is het Comité van Ministers door de Beneluxraad opgeroepen om:

- de mogelijkheid van een verdragsprocedure in Beneluxverband nader te onderzoeken en *de Raad* binnen een half jaar te informeren;
- alvast een Benelux-overleg over de afschaffing van de exequaturprocedure op gang te brengen (Doc 711/3).

Het Comité van Ministers (in zijn tweede schriftelijke antwoord dd. 24 juni 2005) (Doc 711/4) en de Nederlandse minister van Justitie, de heer Donner (ter plenaire vergadering) steunden de aanbeveling van de Raad niet.

Vervolgens werd door de commissie voor Justitie en Openbare Orde een tweede hoorzitting met de professoren Senaeve en Jongbloed gehouden (Doc 711/5). Tijdens deze vergadering is vanzelfsprekend verwezen naar art. 306 EG-Verdrag, volgens welk «de bepalingen van het EG-Verdrag geen beletsel vormen voor het bestaan en de voltooiing van de Benelux, voorzover de doelstellingen van de Benelux niet bereikt zijn door de toepassing van het EG-Verdrag». Er werd ook verwezen naar het Benelux-verdrag van 8 juni 2004 inzake grensoverschrijdend politieel optreden waarmee een verdergaande samenwerking wordt beoogd dan

règlements *Bruxelles I, II et IIbis* n'ouvrent pas de possibilité à cet égard » et que «le programme de mesures de l'Union européenne qui est en cours de réalisation vise à supprimer, dans des délais rapprochés, les procédures intermédiaires en matière civile et commerciale.» La réponse s'achevait cependant par la remarque qu'«une consultation Benelux pourrait néanmoins présenter quelque intérêt».

D'autre part, un rapport rédigé par M. Siquet attirait l'attention sur le fait que *Bruxelles IIbis* ne s'applique qu'aux décisions judiciaires et non aux actes authentiques (tels que les actes néerlandais concernant les divorces «express»), ni aux obligations alimentaires: voir l'exposé du *prof. Senaeve* (Doc 711/1, 9 avril 2004, p. 10 et 13). A son tour, le *prof. Jongbloed* avait attiré l'attention de la Commission sur le fait qu'«il existe la possibilité de déroger à la réglementation européenne» (Doc 711/1, pp. 20, 26 et 27).

Dans une seconde recommandation, datée du 19 mars 2005, le Conseil de Benelux demande au Comité de Ministres:

- d'examiner la possibilité d'un processus conventionnel dans le cadre du Benelux et d'en informer le Conseil éndéans les six mois;
- d'organiser en attendant une consultation Benelux sur la suppression de la procédure d'exequatur (Doc 711/3.)

Le Comité de Ministres (dans sa deuxième réponse écrite datée du 24 juin 2005) (Doc 711/4) ainsi que le ministre néerlandais de la Justice, M. Donner (en séance plénière) n'ont pas soutenu cette recommandation du Conseil.

Par la suite, la commission de la Justice et de l'Ordre public a procédé à une seconde audition des *prof. Senaeve* et *Jongbloed* (Doc 711/5). Lors de cette réunion, on a évidemment évoqué l'article 306 du Traité CEE, aux termes duquel «les dispositions du Traité CEE ne font pas obstacle à l'existence et à l'accomplissement du Benelux, dans la mesure où les objectifs du Benelux ne sont pas atteints par l'application du Traité CEE ». Lors de cette réunion, on a également évoqué le Traité Benelux du 8 juin 2004 sur la coopération policière transfrontalière, qui vise une coopération plus étroite

thans wordt gerealiseerd in het kader van het op 26 februari 2001 tot stand gekomen Verdrag van Nice.

De Commissie voor Justitie en Openbare Orde heeft niettemin haar standpunt herzien en pleit niet langer voor het sluiten van een trilateraal (Benelux-) verdrag tot afschaffing van de exequaturprocedure. Zulks op grond van de hiernavolgende overwegingen:

1. de verordening Brussel IIbis (EEX-vo) betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake ouderlijke verantwoordelijkheid is sinds 1 maart 2005 van toepassing. (Weliswaar is in principe nog steeds exequatur vereist voor uitvoeringsmaatregelen in het andere land. Voorbeeld: een Nederlands vonnis inzake de uitoefening van het ouderlijk gezag en het verblijf van een minderjarig kind wordt weliswaar in België erkend zonder nieuwe gerechtelijke procedure, maar indien in België uitvoeringsmaatregelen nodig zijn - bijvoorbeeld de afgifte van het kind door tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder - dient de belanghebbende ouder daartoe in België eerst een exequaturprocedure te starten.);

2. de verordening nr.805/2004 tot invoering van een Europese executoriale titel voor niet-betwiste schuldvorderingen is van toepassing sinds 21 oktober 2005 en is o.m. van toepassing op niet-betwiste schuldvorderingen aangaande onderhoudsverplichtingen. (Voorbeeld: een Belgische authentieke akte waarin de overeenkomst voorafgaande aan een echtscheiding door onderlinge toestemming is opgenomen en die in een bepaald maandelijks te betalen bedrag voor onderhoudsgeld voor de gemeenschappelijke kinderen en / of voor de ex-echtgenoot voorziet, kan door een Belgische instantie als Europese executoriale titel worden gewaarmerkt waarna zij in Nederland tegen de onderhoudsplichtige kan worden ten uitvoer gelegd zonder nog een exequatur van een Nederlandse rechter nodig te hebben.);

3. op grond van het «Groenboek Onderhoudsverplichtingen» dd. 15 april 2004 van de Europese Commissie en van het recente «Haags programma – Versterking van vrijheid, veiligheid en recht in de Europese Unie», valt te verwachten dat de Euro-

que celle qui est actuellement mise en œuvre dans le cadre du traité de Nice du 26 février 2001.

Cependant, la Commission de la Justice et de l'Ordre public a revu son point de vue et ne plaide plus en faveur de la conclusion d'un traité trilatéral (au sein du Benelux) visant à la suppression de la procédure d'exequatur. Elle se base sur les considérations suivantes:

1. le règlement Bruxelles IIbis (EEX-vo) concernant la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale est d'application depuis le 1^{er} mars 2005. (Il est vrai qu'en principe, une exequatur est toujours requise pour l'exécution du jugement dans le deuxième pays concerné. Exemple: un jugement néerlandais concernant l'exercice de l'autorité parentale et le lieu de séjour d'un enfant mineur est reconnu en Belgique sans nouvelle procédure judiciaire, mais si des mesures d'exécution sont requises en Belgique – telle que la présentation de l'enfant à l'intervention d'un huissier de justice – le parent concerné doit d'abord entamer une procédure d'exequatur.);

2. le règlement n°805/2004 instaurant un titre exécutoire européen pour les créances non contestées est d'application depuis le 21 octobre 2005 et s'applique notamment aux créances non contestées en matière d'obligations alimentaires. Exemple: un acte authentique belge comportant un accord préalable à un divorce par consentement mutuel, prévoyant le versement mensuel d'une pension alimentaire en faveur des enfants ou de l'ex-époux (ex-épouse), peut être certifié par une instance belge en tant que titre exécutoire européen et peut être mis en exécution à charge du débiteur de la pension alimentaire sans qu'un exequatur d'un juge néerlandais ne soit nécessaire.

3. Sur la base du «Livre vert concernant les obligations alimentaires» du 15 avril 2004 de la Commission européenne et du récent «Programme de La Haye – Renforcement de la liberté, de la sécurité et du droit au sein de l'Union européenne», on

pese Commissie spoedig een ontwerp van verordening zal voorstellen waarin o.m. de afschaffing van het exequatur inzake gerechtelijke uitspraken aangaande onderhoudsgeld zal worden voorgesteld;

4. vanuit de EU wordt druk uitgeoefend op Denemarken (dat voorbehoud maakte) om een verdrag te sluiten met de 24 lidstaten met dezelfde inhoud als de EEX-verordening.

6.2.2. Tweede aanbeveling over de grensoverschrijdende samenwerking tussen politie- en douanediens- ten met betrekking tot de aanpak van verdovende middelen (Doc 700/4)

Op 17 maart 2005 heeft het Comité van Ministers schriftelijke antwoord verstrekt op de aanbeveling van 22 november 2003 over grensoverschrijdende samenwerking van politie- en douanediens- ten en, meer bepaald, van de Nederlandse en Franse politie- en douanediens- ten in het zgn. *A-team* met betrekking tot de aanpak van verdovende middelen (Doc 700/3),

In genoemd antwoord is er op gewezen dat:

1. het *A-team* zijn werkzaamheden heeft afgerond en op 1 oktober 2004 is opgevolgd door het *Joint Hit Team* dat voorsnog tot 1 januari 2006 loopt;

2. met het oog op de uitbreiding van de samenwerking van de Nederlandse politiekorpsen langs de gehele Nederlandse zuidgrens, de samenwerking met het korps Limburg-Zuid inmiddels is geëffectueerd;

3. in het *Joint Hit Team* voorsnog slechts Franse en Nederlandse beampten werkzaam zijn, maar dat verwacht wordt dat een officier van de politiezone Assenede – Evergem op korte termijn zal deelnemen en dat besprekingen zullen worden gestart met de politiekorpsen van Gent en Luik.

Op voorstel van zijn commissie voor Justitie en Openbare Orde heeft de Beneluxraad een tweede aanbeveling aangenomen, waarbij het Comité van Ministers wordt opgeroepen om:

1. de effectuering van de afspraken die momenteel worden gemaakt tussen de Nederlandse politie-

peut s'attendre à ce que la Commission européenne présente bientôt un projet de règlement prévoyant, entre autres, l'abolition de l'exequatur pour les jugements en matière de pensions alimentaires.

4. L'UE exerce des pressions sur le Danemark (qui a formulé des réserves) pour que soit conclu avec les 24 autres États membres un traité ayant un contenu identique à celui du règlement EEX.

6.2.2. Deuxième recommandation sur la coopération transfrontalière entre les services de la police et des douanes concernant la lutte contre les stupéfiants (Doc 700/4)

Le 17 mars 2005, le Comité de ministres a fourni une réponse écrite à la recommandation du 22 novembre 2003 sur la coopération transfrontalière entre les services de la police et des douanes, plus particulièrement entre la police et les douanes françaises et néerlandaises, au sein de l'équipe «*A-team*» concernant la lutte contre les stupéfiants (Doc 700/3).

La réponse précitée précise que:

1. l'équipe «*A-team*» a terminé ses travaux le 1^{er} octobre 2004 et que le «*Joint Hit Team*» lui a succédé. Les activités de ce groupe devraient se poursuivre jusqu'au 1^{er} janvier 2006;

2. dans la perspective de l'intensification de la coopération entre les corps de police néerlandais le long de la frontière méridionale des Pays-Bas, la coopération avec le corps de police de Limburg-Zuid a été mise en place;

3. seuls des fonctionnaires des services de police néerlandais et français font actuellement partie du «*Joint Hit Team*» mais on prévoit qu'un officier de la zone d'Assenede – Evergem y sera associé sous peu et que des discussions seront entreprises avec les corps de police de Gand et de Liège.

Sur proposition de sa commissie de la Justice et de l'Ordre public, le Conseil de Benelux a adopté une deuxième recommandation, en appelant au Comité de ministres pour qu'il:

1. accélère la concrétisation des accords qui sont actuellement conclus entre les corps de police néer-

korpsen om de samenwerking langs de gehele Nederlandse zuidgrens uit te breiden, te bespoedigen,

2. op zeer korte termijn ook voldoende Belgische en Luxemburgse beambten te betrekken bij het *Joint Hit Team*;

en gevraagd aan het Comité van ministers om:

1. hierover spoedig opnieuw te rapporteren aan de Raad,

2. voor 1 januari 2006 de werking vanaf 2000 tot en met 2005 van het *A-team respectievelijk* van het *Joint Hit Team* in het kader van het project *Alliance anti-drogue France – Benelux* te evalueren.

6.2.3. Aanbeveling betreffende het Benelux-verdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden, gedaan te Luxemburg op 8 juni 2004 (Doc 729/1 - 3)

Dit Verdrag verruimt de mogelijkheden tot grensoverschrijdende politiesamenwerking bij de handhaving van de openbare orde en veiligheid, de bescherming van personen en goederen, en de voorkoming en opsporing van strafbare feiten. Het reikt daartoe een aantal heel concrete instrumenten aan:

- het leveren van bijstand, zowel op verzoek als op eigen initiatief, gekoppeld aan duidelijke operationele bevoegdheden;
- een verregaande uitwisseling van informatie zowel via centrale autoriteiten als via gemeenschappelijke politiecentra; een rechtstreekse en geautomatiseerde raadpleging van de registers der voertuigenkentekens;
- de mogelijkheid tot het uitvoeren van beschermingsopdrachten van personen (VIP's) op elkaars grondgebied;
- het inzetten van gemengde patrouilles of controles, samengesteld uit ambtenaren van de verschillende landen, met echte operationele bevoegdheden, als krachtig instrument voor het bestrijden van grensoverschrijdende criminaliteit.

Iedere aanwending van geweld blijft, overeenkomstig het Verdrag, weliswaar aan drie voorwaarden onderworpen: een wettelijke basis (wettelijkheidsprincipe); het gebruik van geweld

landais en vue d'élargir la coopération le long de la frontière méridionale des Pays-Bas;

2. associe à bref délai un nombre suffisant d'agents belges et luxembourgeois au *Joint Hit Team*,

et demandant au Comité de ministres:

1. de faire à nouveau rapport à ce sujet à brève échéance;

2. de procéder avant le 1^{er} janvier 2006 à l'évaluation du fonctionnement de 2000 à 2005 de l'équipe «*A-team*» et du «*Joint Hit Team*» dans le cadre du projet *Alliance anti-drogue France – Benelux*.

6.2.3. Recommandation relative au Traité Benelux en matière d'intervention policière transfrontalière signé à Luxembourg le 8 juin 2004 (Doc 729/1-3)

Ce Traité élargit les possibilités de coopération policière transfrontalière dans le cadre du maintien de l'ordre public et de la sécurité, de la protection des personnes et des biens et de la prévention et de la recherche d'actes punissables. A cet effet, il offre toute une série d'instruments très concrets:

- l'assistance, à la demande comme sur initiative, assortie de compétences opérationnelles claires;
- un échange d'informations intense par le biais des autorités centrales et par les centres de police communs; une consultation directe et automatisée des registres des d'immatriculation de véhicules;
- la possibilité d'exécuter des missions de protection de personnes (VIP) sur le territoire de l'autre;
- l'organisation de patrouilles mixtes ou de contrôles mixtes, composés de fonctionnaires des différents États, à titre d'instrument puissant pour lutter contre la criminalité transfrontalière.

Conformément au Traité, tout recours à la force reste soumis à trois conditions: une base légale (principe de légalité); l'usage de la force doit être la dernière possibilité de mettre en œuvre la mesure

dient de laatste mogelijkheid te zijn om de politieke maatregel uit te voeren (subsidiariteitsprincipe); het gebruikte geweld dient in verhouding te zijn met het beoogde doel (evenredigheidsprincipe).

Grensoverschrijdend optreden in het kader van het Verdrag vindt te allen tijde plaats binnen de kaders die het nationale recht van de gaststaat aan een dergelijk optreden stelt (primaat van het recht van de gaststaat).

Het Verdrag voorziet ook in een uitbreiding van de regeling met betrekking tot de verbindings-officieren zoals bepaald in artikel 47 van de Schengen Uitvoeringsovereenkomst (contact-ambtenaren). Naast de doeleinden opgenomen in artikel 47 Schengen – ten bate van preventieve en repressieve misdaadbestrijding, de uitvoering van rechtshulpverzoeken of in het kader van de grensbewaking – kan de medewerking van de verbindingsofficieren ook in het kader van de openbare orde en veiligheid en beschermingsopdrachten, gevraagd worden. Artikel 16 en 17 van het Verdrag bepalen dat «de samenwerking op het gebied van uitwisseling van informatie de vorm kan aannemen van een permanent contact via verbindings-officieren» en dat «de Verdragsluitende Partijen zich verbinden tot het verstevigen van de grensoverschrijdende samenwerking door het gemeenschappelijk gebruik van verbindingsofficieren die de Verdragsluitende Partijen vertegenwoordigen». Dit laatste behelst een project in het kader waarvan enkele Belgische en Nederlandse verbindings-officieren, die zijn gestationeerd buiten de Europese Unie, gemeenschappelijke taken uitoefenen ten behoeve van de Benelux-landen.

Na rapportage door mevrouw Aasted - Madsen en op voorstel van de *commissie voor Justitie en Openbare Orde*, heeft de Beneluxraad op 8 juni 2005 een aanbeveling aangenomen, waarbij aan het Comité van Ministers wordt gevraagd:

1. om verder op de hoogte te worden gebracht van de afspraken die de bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Partijen op basis van en in het kader van het Verdrag maken tot de uitvoering ervan;

2. om hem (de Raad) jaarlijks verslag uit te brengen over de doeltreffendheid en de effecten van het Verdrag in de praktijk en dit voor het eerst eind 2005. (Doc 729/1 – 2).

policière (principe de subsidiarité); la force utilisée doit être proportionnelle à l'objectif visé (principe de proportionnalité).

L'intervention transfrontalière dans le cadre du Traité s'effectue toujours dans le respect des limites définies par le droit national de l'État d'accueil (primauté du droit de l'État d'accueil).

Le Traité prévoit également l'élargissement de la réglementation relative aux officiers de liaison au sens de l'article 47 de la convention d'application de Schengen (fonctionnaires de contact). Outre les objectifs figurant à l'article 47 Schengen – pour les besoins de la lutte préventive et répressive contre la criminalité, l'exécution de demandes d'entraide juridique ou dans le cadre de la surveillance des frontières – la collaboration des officiers de liaison peut également être demandée dans le cadre de l'ordre public et de la sécurité aux fins de missions de protection. Les articles 16 et 17 du Traité disposent que « la coopération dans le domaine de l'échange d'informations peut prendre la forme d'un contact permanent par le biais des officiers de liaison » et que « les Parties contractantes s'engagent à consolider la coopération transfrontalière par l'utilisation commune d'officiers de liaison qui représentent les Parties contractantes ». Ceci fait l'objet d'un projet dans le cadre duquel quelques officiers de liaison belges et néerlandais stationnés en dehors de l'Union européenne exercent des tâches communes au service des pays du Benelux

Après avoir entendu le rapport de Mme Aasted-Madsen et sur proposition de sa *commission de la Justice et de l'Ordre public*, le Conseil de Benelux a adopté, le 8 juin 2005, une recommandation de mandant au Comité de ministres:

1. de le tenir au courant des accords que les autorités compétentes des Parties contractantes ont conclus sur la base du Traité et dans le cadre de celui-ci en vue de son exécution;

2. de lui (le Conseil) faire rapport annuellement sur l'efficacité et sur les effets du Traité dans la pratique, et ce, pour la première fois fin 2005. (Doc 729/1 – 2).

Ten aanzien van de tweede vraag antwoordde het Comité van Ministers: «het lijkt ons nuttig dat de eerste evaluatieperiode een jaar bestrijkt. Rekening houdend met de datum van de voorlopige toepassing van het verdrag (1 maart 2005), stellen we voor om een eerste evaluatie in februari - maart 2006 te verrichten» (Doc 729 /3).

Op donderdag 13 oktober 2005, heeft een afvaardiging van de commissie voor Justitie en Openbare Orde op de vliegbasis Gilze-Rijen (Nederland) ook deelgenomen aan een informatiebijeenkomst en er een oefening van grensoverschrijdende politieke samenwerking «Oefening – Productafpersing Candy» waargenomen: zie het verslag van de heer Draps, Doc 739/1.

6.2.4. Aanbeveling tot herziening van het Verdrag van 31 maart 1965 betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof (Doc 733/1-2)

Het Verdrag van 31 maart 1965 betreffende de instelling en het statuut van een BENELUX-GERECHTSHOF blijft evenlang van kracht als het BEU-verdrag van 1958 (art. 16/3).

Zowel in commissie als ter plenaire vergadering werd de heer I. Verougstraete, president van het Benelux-Gerechtshof, gehoord.

Na rapportage door de heer Weekers en op voorstel van de *commissie voor Justitie en Openbare Orde*, heeft de Beneluxraad op 18 juni 2005 een aanbeveling aangenomen waarbij wordt uitgegaan van de hiernavolgende overwegingen:

1. regionale samenwerkingsverbanden in een Europese Unie van 25 of meer leden zijn zinvol;

2. eenvormige Beneluxregelingen zijn nog steeds mogelijk in domeinen die niet door de EU worden gereguleerd of waarin de nationale norm (respectievelijk het Gemeenschaps- of Gewestdecreet voor België) verder kan strekken dan de Europese norm;

3. de uitbreiding van de EU kan gepaard gaan met een vernieuwd elan van de Benelux en zijn natuurlijke taak van voortrekker van de unificatie;

A la deuxième question, le Comité de ministres a répondu: «il nous semble utile que la première période d'évaluation porte sur une année. Compte tenu de la date de mise en application provisoire du Traité (le 1^{er} mars 2005), nous proposons de faire une première évaluation en février/mars 2006 » (Doc 729/3).

Le jeudi 13 octobre 2005, une délégation de la commission de la Justice et de l'Ordre public a également participé, à l'aérodrome de Gilze-Rijen (Pays-Bas), à une réunion d'information et à un exercice de coopération policière transfrontalière (« exercice Extorsion de produit Candy »); voir à ce sujet le rapport de M. Draps, Doc 739/1.

6.2.4. Recommandation relative à la révision du Traité du 31 mars 1965 concernant l'instauration et le statut d'une Cour de justice Benelux (Doc. 733/1-2)

Le Traité du 31 mars 1965 concernant l'instauration et le statut d'une Cour de justice Benelux restera en vigueur aussi longtemps que le Traité de 1958 instaurant l'Union Economique de Benelux (art. 16/3).

Tant en commission qu'en séance plénière, il a été procédé à l'audition de M. I. Verougstraete, président de la Cour de justice du Benelux.

Après avoir entendu le rapport de M. Weekers et sur proposition de sa *commission de la Justice et de l'Ordre public*, le Conseil de Benelux a adopté, le 18 juin 2005, une recommandation fondée sur les considérants suivants:

1. que des structures de coopération sont utiles dans une Europe comptant 25 pays membres ou plus;

2. que des règlements Benelux uniformes sont toujours possibles dans des domaines qui ne sont pas réglés par l'UE ou dans lesquels la norme nationale (ou le décret communautaire ou régional en Belgique) peut aller au-delà de la norme européenne;

3. que l'élargissement de l'UE peut aller de pair avec un élan renouvelé pour le Benelux et pour sa vocation naturelle de pionnier de l'unification;

4. voor het behoud van de eenvormige wetten (inzake intellectuele eigendom, verzekering, dwangsom, ...) is en blijft het nodig dat één rechter - het Benelux-Gerechtshof - over de uitlegging beslist;

5. het voortbestaan van één bevoegd rechtscollege blijft evenzeer noodzakelijk inzake Benelux-ambtenarenrechtspraak.

Vervolgens wordt in deze aanbeveling aan de Regeringen gevraagd om zo spoedig mogelijk besprekingen aan te vatten met het oog op een herziening van de Verdragen betreffende de instelling van de Benelux Economische Unie en van het Benelux-Gerechtshof die er inzonderheid toe strekken dat:

1. het Benelux-Gerechtshof bevoegd wordt zich door middel van arresten of adviezen uit te spreken over de uitlegging van verdragen en eenvormige regelingen waarbij niet alle componenten van de Benelux partij zijn;

2. het Benelux-Gerechtshof bevoegd wordt verklaard voor de uitlegging van zowel alle tussen de Beneluxlanden of deelstaten van die landen gesloten verdragen, als van uniforme bepalingen zonder dat het daarbij nodig is dat genoemde bepalingen formeel dienen te worden aangewezen als regels waarover het Hof bevoegd is zich uit te spreken;

3. de prejudiciële procedure van het Hof wordt versoepeld en versneld;

4. inzake merkenrecht en tekeningen- en modellenrecht, het Hof toezicht kan uitoefenen op de beslissingen van het Benelux-Merkenbureau en zijn rechtsopvolger, het toekomstige Benelux-Bureau voor de intellectuele eigendom (inschrijving van merken, weigering ervan, beslissingen in de oppositieprocedure en beslissingen inzake de registratie van merken- en modellengemachtigden) en zodoende fungeert als beroeps- en cassatierichter voor deze beslissingen;

5. voor de regeling van geschillen in octrooizaken, een regionale tak van een (nog op te richten) Gerecht van eerste aanleg in het kader van het *European Patent Litigation Agreement* zou wor-

4. qu'il est et reste nécessaire pour le maintien des lois uniformes (en matière de propriété intellectuelle, d'assurance, d'astreinte,...) qu'un même juge – la Cour de justice Benelux - décide de l'interprétation;

5. que le maintien d'une seule juridiction compétente reste tout aussi indispensable en ce qui concerne la jurisprudence relative aux fonctionnaires.

Cette recommandation demande par ailleurs aux gouvernements d'entamer dans les meilleurs délais des négociations en vue d'une révision des Traités instituant l'Union Economique Benelux et la Cour de justice Benelux, plus particulièrement:

1. de rendre la Cour de Justice Benelux compétente pour se prononcer, par la voie d'arrêtés ou d'avis, sur l'interprétation des traités et règlements uniformes, auxquels toutes les composantes du Benelux ne sont pas partie;

2. que la Cour de Justice Benelux soit déclarée compétente pour interpréter tant l'ensemble des traités conclus entre les pays du Benelux ou des entités fédérées de ces pays, ainsi que des dispositions uniformes, sans qu'il soit nécessaire à cet égard de désigner formellement ces dispositions comme des règles à propos desquelles la Cour est compétente pour se prononcer;

3. d'assouplir et d'accélérer la procédure préjudicielle de la Cour;

4. qu'en ce qui concerne le droit des marques et le droit des dessins et modèles, la Cour puisse exercer un contrôle sur les décisions du Bureau des Marques Benelux et de l'institution appelée à lui succéder juridiquement, le Bureau Benelux de la propriété intellectuelle (enregistrement de marques, refus de celles-ci, décisions dans le cadre de la procédure d'opposition et décisions en matière d'enregistrement des mandataires de marques et de modèles), et agisse ainsi comme juge en appel et en cassation en ce qui concerne ces décisions;

5. pour le règlement de litiges dans des affaires de brevets, qu'une branche régionale d'une juridiction de première instance (à créer) dans le cadre de la *European Patent Litigation Agreement* serait

den ondergebracht bij het Benelux-Gerechtshof, indien de lidstaten van de Benelux voor de EPLA zouden opteren.

6.2.5. Aanbeveling met betrekking tot de problematiek van het rampenplan (Doc 727/1 - 2)

Op 14 februari 2005 hebben de verenigde commissies voor Financiële en Sociale Aangelegenheden en voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid te Schimpach (Luxemburg) in de «Ecole nationale de protection civile» een hoorzitting gehouden over de problematiek van het rampenplan.

Aan de grenzen van de Beneluxlanden zijn er grote ongevallenrisico's, meer bepaald wegens de aanwezigheid van kerncentrales en zogenaamde SEVESO-bedrijven. (Zie het verslag van de heer Siquet: Doc 727/1)⁽³⁾.

Op voorstel van genoemde verenigde commissies, heeft de Beneluxraad op 19 maart 2005 een aanbeveling aangenomen waarin de Regeringen wordt gevraagd:

- de akkoorden tussen Luxemburg en België inzake de uitwisseling van informatie bij incidenten of ongevallen die radiologische gevolgen kunnen hebben (ondertekend te Luxemburg op 28 april 2004) en over de wederzijdse bijstand inzake civiele bescherming (ondertekend te Luxemburg op 13 mei 1993) uit te breiden tot alle Beneluxlanden, en dit binnen de Senningens-conventie;
- multilaterale contacten te creëren tussen de buurlanden.
- de samenwerking en de uitwisseling van informatie uit te breiden tot de Europese Unie (Doc 727/2).

6.2.6. Aanbeveling met betrekking tot het partnerschap tussen onderwijs en arbeidsmarkt (Doc 734/1 - 2)

Op 20 en 21 mei 2005 hield de commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid te Brussel een seminar «Onderwijs en Arbeidsmarkt» in samenwerking met de Baltische Assemblee: zie het verslag van de heer Willems, Doc 734/1.

³ Zie ook: «Benelux Newsletter», secretariaat-generaal BEU, 2005, nr.2, blz. 43 – 44.

insérée à la Cour de Justice Benelux si les États membres du Benelux optaient pour l'EPLA.

6.2.5. Recommandation sur la problématique du plan catastrophe (Doc 727/2)

Le 14 février 2005, les commissions réunies des Questions financières et sociales et de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique ont organisé, à l'Ecole nationale de protection civile de Schimpach (Luxemburg), une audition consacrée à la problématique du plan catastrophe.

Aux frontières des pays du Benelux, il existe d'importants risques d'accidents, dus notamment à la présence de centrales nucléaires et d'entreprises du type SEVESO. (Voir le rapport de M. Siquet, Doc 727/1)⁽³⁾.

Sur proposition des commissions réunies précitées, le Conseil de Benelux a adopté, le 19 mars 2005, une recommandation demandant aux Gouvernements:

- d'élargir au niveau du Benelux les accord entre la Belgique et le Luxembourg relatifs aux échanges d'informations en cas d'incident ou d'accident pouvant avoir des conséquences radiologiques, signé le 28 avril 2004 à Luxembourg, ainsi qu'à l'assistance mutuelle en matière de protection civile, signé à Luxembourg le 13 mai 1993, dans le cadre de la convention Senningens;
- de créer des contacts multilatéraux au niveau des pays voisins;
- d'étendre la coopération et les échanges d'informations au niveau de l'Union européenne (Doc 727/2).

6.2.6. Recommandation relative au partenariat entre l'enseignement et le marché de l'emploi (Doc 727/1-21)

Les 20 et 21 mai 2005, la commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique a organisé un séminaire à Bruxelles, en collaboration avec le Conseil balte (voir le rapport de M. Willems, Doc 734/1).

³ Voir aussi la « Benelux Newsletter », Secrétariat général UEB, 2005, n° 2, pp. 43-44.

In de aanbeveling die op voorstel van de commissie ter plenaire vergadering van 18 juni werd aangenomen, worden de regeringen opgeroepen:

- de nodige maatregelen ter bevordering van partnerschap tussen de werelden van leren en werken te helpen realiseren;
- het technisch en beroepsonderwijs meer te waarderen;
- het recht inzake een levenslang leren verder uit te bouwen;
- de remmingen op de arbeidsmobiliteit tegen te gaan;
- een goed georganiseerde arbeidsbemiddeling in stand te houden c.q. te bevorderen;
- de Europese fondsen en middelen maximaal te gebruiken.

Daarenboven vraagt de Beneluxraad dat op het niveau secundair onderwijs de internationale uitwisseling tussen scholen en bedrijven zou worden gestimuleerd, waarbij dan de Benelux een voortrekker kan zijn voor de EU en de samenwerking met de Baltische Staten een prioritaire doelstelling. (Doc 734/2)⁽⁴⁾

Ter plenaire vergadering van 18 juni 2005, was de Nederlandse minister van Onderwijs – mevrouw M. van der Hoeven eveneens aanwezig. Zij wees op het belang van het aanleren op zeer jonge leeftijd van twee talen naast de moedertaal. Tevens brak de minister een lans voor de elektronische talenportefeuille en *Europas* (wederzijdse erkenning van de kwalificaties die de arbeidsmarkt internationaal openstellen). (Integraal verslag nrs. 267 – 268, blz. 69 – 80).⁽⁵⁾

6.3. Gezamenlijke Verslagen van de Regeringen

Artikel 4 van de Instellingsovereenkomst van de Beneluxraad bepaalt: «*Jaarlijks brengen de drie Regeringen aan de Raad een gezamenlijk verslag uit over de in artikel 3 genoemde vraagstukken*»: de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten; de culturele toenadering tussen de drie Staten; de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid; de éénmaking van het recht in de drie Staten.

⁴ Zie ook: «Benelux Newsletter», secretariaat-generaal BEU, 2005, nr.3, blz. 25.

⁵ Zie ook: «Benelux Newsletter», secretariaat-generaal BEU, 2005, nr.3, blz. 25.

Dans la recommandation adoptée en séance plénière du 18 juin 2005, sur proposition de cette commission, il est demandé aux gouvernements de:

- contribuer à la réalisation des mesures requises pour promouvoir le partenariat entre les mondes de l'enseignement et de l'emploi;
- revaloriser l'enseignement technique et professionnel;
- développer plus avant le droit à l'apprentissage tout au long de la vie;
- lever les entraves à la mobilité des travailleurs;
- maintenir et promouvoir un système de placement dûment organisé;
- utiliser au maximum les fonds et les moyens européens.

En outre, le Conseil de Benelux demande qu'au niveau de l'enseignement secondaire, l'échange entre les écoles et les entreprises soit stimulé, le Benelux pouvant jouer un rôle de précurseur au sein de l'UE et la coopération avec les États baltes constituant un objectif prioritaire (Doc 734/2)⁽⁴⁾

La ministre néerlandaise de l'Education, Mme M. van der Hoeven, assistait à la séance plénière du 18 juin 2005. Elle a insisté sur l'importance de l'apprentissage de deux langues, outre la langue maternelle, dès le plus jeune âge. Elle a également plaidé en faveur du portefeuille électronique des langues et de l'*Europas* (reconnaissance mutuelle des qualifications qui donnent accès à l'emploi sur le plan international). (Compte-rendu intégral n°s 267-268, pp. 69-80).⁽⁵⁾

6.3 Rapports communs des gouvernements

L'article 4 de la Convention instituant le Conseil de Benelux stipule que «*Chaque année, le Conseil est saisi par les trois gouvernements d'un rapport commun sur les problèmes mentionnés à l'article 3*», à savoir: la réalisation et le fonctionnement d'une union économique entre les trois États; le rapprochement culturel entre les trois États; la coopération entre les trois États en matière de politique extérieure; l'unification du droit des trois États.

⁴ Voir aussi la « Benelux Newsletter », Secrétariat général UEB, 2005, n° 3, p. 25.

⁵ Voir aussi la « Benelux Newsletter », Secrétariat général UEB, 2005, n° 3, p.25.

Het is een vaste gewoonte geworden dat jaarlijks door de Regeringen afzonderlijk verslag wordt uitgebracht over de totstandkoming en de werking van een economische unie (aangevuld met een verslag van de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer) en over de samenwerking op het gebied van het buitenlands beleid

Over de eenmaking van het recht rapporteerden de Regeringen bij de Beneluxraad ook voor de periodes 1983 – 1987 en 1987 – 1992. Materies inzake Justitie, Binnenlandse Zaken en persoonsgebonden aangelegenheden komen nu aan de orde in de het Gezamenlijk Verslag van de Regeringen over de totstandkoming en de werking van de Economische Unie.

6.3.1. 48^{ste} Gezamenlijk Verslag van de Regeringen over de samenwerking op het gebied van buitenlands beleid (Doc 724/1 - 2):

Over het 48^{ste} verslag werd, namens de *commissie voor Buitenlandse Vraagstukken*, gerapporteerd door de heer Happart (Doc 724/2). Op 18 maart 2005 werd het verslag van de regering ter plenaire vergadering toegelicht door de heer Bot, Nederlands minister van Buitenlandse Zaken, en besproken.

6.3.2. 49^{ste} Gezamenlijk Verslag van de Regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie (Doc 736/1 – 2):

Over het 49^{ste} verslag werd namens de hiernavolgende commissies schriftelijk gerapporteerd:

- voor Justitie en Openbare Orde, door mevrouw Aasted – Madsen;
- voor Financiële en Sociale Aangelegenheden, door de heer Doesburg;
- voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid, door de heer Willems;
- voor Leefmilieu en Energie, door de heer Eigeman;
- voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, door de heer Bettel;
- voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur, door de heer Senesael (Doc 736/2).

Voor de commissie voor Leefmilieu en Energie straalde dit verslag een te gering ambitieniveau uit: «De kernvraag is op welke terreinen Benelux (nog) meerwaarde heeft resp. op welke wijze zij de ambi-

La coutume veut désormais que les trois gouvernements présentent chaque année des rapports séparés sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique (complété par un rapport de la Commission spéciale pour la circulation des personnes) et sur la coopération entre les trois États en matière de politique étrangère.

Au sujet de l'unification du droit, les gouvernements ont également présenté des rapports au Conseil pour les périodes 1983-1987 et 1987-1992. Désormais, les matières relevant de la Justice, de l'Intérieur et des matières liées aux personnes figurent au rapport sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique.

6.3.1. 48^{ème} Rapport commun des gouvernements concernant la coopération en matière de politique extérieure (Doc 724/2)

Le rapport sur le 48^{ème} Rapport commun a été présenté au nom de la *commission des Problèmes extérieurs* par M. Happart (Doc 724/2). Le 18 mars 2005, le rapport des gouvernements a été commenté par M. Bot, ministre néerlandais des Affaires étrangères, et discuté en séance plénière.

6.3.2. 49^{ème} Rapport commun des gouvernements concernant la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique (Doc 736/1-2)

Les commissions suivantes ont présenté des rapports écrits sur le 49^{ème} Rapport commun:

- pour la Justice et l'Ordre public, par Mme Aasted-Madsen;
- pour les Questions financières et sociales, par M. Doesburg;
- pour la Culture, l'Enseignement et la Santé publique, par M. Willems;
- pour l'Environnement et l'Energie, par M. Eigeman;
- pour les Affaires économiques, l'Agriculture et la Pêche par M. Bettel;
- pour l'aménagement du Territoire et l'Infrastructure, par M. Senesael (Doc 736/2).

La commission de l'Environnement et l'Energie dénonce un manque d'ambition: « La question fondamentale est de savoir dans quels domaines le Benelux apporte (encore) une plus-value et com-

ties op die terreinen ter hand neemt. Met teleurstelling moet worden vastgesteld dat in het Verslag niets is terug te vinden over de Energieconferentie van december 2004 in Oslo (...)».

Het 49^{ste} Verslag van de Regeringen werd besproken ter plenaire zitting van december 2005.

6.4. Interpellaties: Ontwikkelingsschets Schelde-estuarium, Schelde –Landschapspark, IJzeren Rijn, HSL-lijn België - Nederland

Overeenkomstig artikel 40 van de instellingsovereenkomst van de Beneluxraad, kan een lid een vraag tot interpellatie omtrent bijzonder gewichtige politieke vraagstukken indienen.

Aldus werden in 2005 de hiernavolgende interpellaties gehouden

tijdens de plenaire zitting van maart:

- door de heer Wymeersch, over de goedkeuring, de realisatie en kostenverdeling dienaangaande tussen Nederland en Vlaanderen, van de Ontwikkelingsschets Schelde-estuarium,
- door de heer Sevenhans, betreffende de ontwikkelingen in het dossier IJzeren Rijn,
- door de heer Willems, over de exploitatie van de HSL-lijn België – Nederland;

tijdens de plenaire zitting van december:

- door de heer Sevenhans, betreffende de evoluties in het dossier IJzeren Rijn,
- door de heer Willems, over de aanbeveling van de Beneluxraad betreffende de Westerschelde van 4 december 2004 en de realisatie van het Schelde – Landschapspark.

Ter plenaire vergadering van 18 juni 2005, wijdde de Beneluxraad ook een debat aan het dossier van IJzeren Rijn.

Eind mei heeft het Arbitragehof van Den Haag een uitspraak gedaan in deze netelige kwestie waarin België en Nederland tegenover elkaar staan. De twee landen zullen de kosten van de bouw van een tunnel onder het natuurgebied «De Meinweg» in Roermond onder elkaar moeten verdelen. Volgens die uitspraak heeft België het recht het Nederlands grondgebied te doorkruisen om vanuit de haven van Antwerpen het Ruhrgebied te bereiken.

ment il concrétise ses ambitions dans ces domaines. Force est malheureusement de constater que le rapport ne fait pas état de la Conférence sur l'Energie qui s'est tenue à Oslo en décembre 2004 (...) »

Le 49^{ème} Rapport commun des gouvernements a été discuté au cours de la séance plénière de décembre 2005.

6.4 Interpellations: Esquisse de développement de l'estuaire de l'Escaut, parc paysager, Rhin de fer, Ligne TGV Belgique-Pays-Bas

Conformément à l'article 40 de la Convention instituant le Conseil de Benelux, un membre peut déposer une demande d'interpellation concernant des questions politiques importantes.

Ainsi, les interpellations suivantes ont-elles été développées 2005:

lors de la séance plénière de mars:

- par M. Wymeersch, sur l'approbation, la réalisation et la répartition des coûts entre la Belgique et la Flandre de l'esquisse de développement de l'estuaire de l'Escaut;
- par M. Sevenhans, concernant l'évolution dans le dossier du Rhin de fer;
- par M. Willems, sur l'exploitation de la ligne TGV Belgique-Pays-Bas;

lors de la séance plénière de décembre:

- par M. Sevenhans, concernant l'évolution dans le dossier du Rhin de fer;
- par M. Willems, concernant la recommandation du 4 décembre 2004 du Conseil Benelux sur l'Escaut occidental et le parc paysager de l'Escaut.

Lors de la séance plénière du 18 juin 2005, le Conseil de Benelux a consacré un débat au dossier du Rhin de fer.

Fin mai, la Cour d'arbitrage de La Haye s'était prononcée dans cette question épineuse opposant la Belgique et les Pays-Bas. Les deux pays devront partager les coûts de la construction d'un tunnel sous la réserve naturelle « Meinweg » à Roermond. Selon cet arrêt, la Belgique a le droit de traverser le territoire néerlandais pour atteindre la région de la Ruhr au départ du port d'Anvers. Quant à la répartition des coûts entre les deux pays, l'arrêt se ré-

In die uitspraak worden inzake de kostendeling tussen de twee landen echter genuanceerde criteria gehanteerd. Op 9 juni 2005 stelde de Belgische vice-eerste minister en minister van Begroting, de heer Vande Lanotte, in de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers dat de IJzeren Rijn voor een beperkt aantal treinen onmiddellijk in gebruik kan worden genomen; volgens hem volstaat het voor deze eerste etappe 13 of 14 miljoen euro te betalen. (Integraal verslag nrs. 267 – 268, blz. 57 – 69).⁽⁶⁾

Dit netelige onderwerp kwam dus opnieuw ter sprake tijdens de plenaire zitting van december 2005.

6.5. De overige werkzaamheden van de Beneluxraad in 2005

Benevens de hoger genoemde verslagen, werden in 2005 ook nog de hiernavolgende verslagen uitgebracht:

namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde

- door *de heer Weekers* over de aanpak van de drugsproblematiek in Venlo (Doc 730/1)
- door *de heer Weekers* over de veiligheid van de Benelux-luchthavens (werkbezoek aan de luchthaven van Schiphol / Amsterdam) (Doc 731/1)
- door *mevrouw Talhaoui* over de strijd tegen georganiseerde crimiminaliteit (Rondetafelconferentie in Jurmala, Letland) (Doc 737/1);

namens de verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij en voor leefmilieu en Energie

- door *de heer Negri* over telecommunicatie en energie (het Luxemburgs Reguleringsinstituut) (Doc 728/1)
- door *de heer Bettel* over energiebeheersing en de productie van hernieuwbare energie (Doc 732/1);

namens de commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij

- door *de heer Bettel* over een werkbezoek aan de site van Beval-Ouest (Luxemburg) (Doc 738/1).

fère cependant à des critères nuancés. Le 9 juin 2005, le vice-premier ministre et ministre du Budget belge, M. Van de Lanotte, déclarait à la Chambre des Représentants de Belgique que le Rhin de fer pourrait être mis en service sans délai pour un nombre limité de trains. A son avis, il suffit de déboursier entre 13 et 14 millions d'euros pour cette étape. (Compte-rendu intégral n°s 267-268, pp. 57-69)⁽⁶⁾.

Ce problème épineux a donc à nouveau été évoqué lors de la séance plénière de décembre 2005.

6.5 Autres activités du Conseil de Benelux en 2005

Outre ceux déjà cités, les rapports suivants ont été présentés en 2005:

au nom de la commission de la Justice et de l'Ordre public

- par *M. Weekers* sur la politique en matière de drogues mise en œuvre à Venlo (Doc 730/1)
- par *M. Weekers* sur la sécurité dans les aéroports du Benelux (visite de travail à l'aéroport de Schiphol/Amsterdam) (Doc 731/1)
- par *Mme Talhaoui* sur la lutte contre la criminalité organisée (Table Ronde de Jurmala, Lettonie) (Doc 737/1);

au nom des commissions réunies des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche et de l'Environnement et de l'Energie

- par *M. Negri* sur les télécommunications et l'énergie (Institut de régulation luxembourgeois) (Doc 728/1)
- par *M. Bettel* sur la maîtrise de l'énergie et la production d'énergie renouvelable (Doc 732/1);

au nom de la commission des Questions économiques, de l'Agriculture et de la Pêche

- par *M. Bettel* sur une visite de travail au site de Beval-Ouest (Luxemburg) (Doc 738/1).

⁶ Zie ook: «Benelux Newsletter», secretariaat-generaal BEU, 2005, nr.3, blz. 29.

⁶ Voir aussi la « Benelux Newsletter », Secrétariat général UEB, 2005, n° 3, p.29.

Benevens de antwoorden op de aanbevelingen van 2005 tot afschaffing van de exequaturprocedure in Benelux-verband (Doc 711/4) en over het Benelux-verdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden (Doc 729/3), heeft het Comité van Ministers in 2005 schriftelijke antwoorden verstrekt op de hiernavolgende vroegere aanbevelingen over:

- de problemen van de zeevisserij (Doc 649/3, aanbeveling van 24.11.2001);
- de harmonisatie van de verkeersborden in de steden en op andere plaatsen (Doc 688/2, aanbeveling van 15.03.2003);
- de EU-octrooirichtlijn (Doc 699/2, aanbeveling van 28.06.2003)
- grensoverschrijdende samenwerking van politie- en douanediens ten met betrekking tot de aanpak van verdovende middelen (Doc 700/3, aanbeveling van 22.11.2003);
- de inschrijving van voertuigen in het buitenland (Doc 594/8, aanbeveling van 20.03.2004);
- de ethische waarden in de (jeugd)sport (Doc 715/3, aanbeveling van 26.06.2004);
- de strijd tegen HIV / AIDS (Doc 716/3, aanbeveling van 26.06.2004);
- het bevorderen van de operationele samenwerking op het gebied van de veiligheid binnen de Europese Unie en het instellen respectievelijk versterken van een wettelijk extern toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Doc 719/4, aanbeveling van 04.12.2004).

7. INTERPARLEMENTAIRE BETREKKINGEN

Het Beneluxparlement onderhoudt betrekkingen met andere interparlementaire samenwerkingsverbanden en voornamelijk met de IPR (*Lotharingen, Luxemburg, Rijnland-Palts, Saar en Wallonië*), de Noordse Raad, de Baltische Assemblee (Estland, Letland en Litouwen) en APF (Association des Parlementaires de la Francophonie).

Aan alle plenaire vergaderingen van de Beneluxraad werd in 2005 deelgenomen door een talrijke afvaardiging van de Baltische Assemblee. Hoger werd reeds gewezen op het verslag over het seminar «Onderwijs en Arbeidsmarkt», dat in samenwerking met de Baltische Assemblee te Brussel werd georganiseerd: Doc 734/1 –2. Daarenboven werden in 2005 de hiernavolgende verslagen uitgebracht:

Outre les réponses aux recommandations de 2005 tendant à supprimer la procédure d'exequatur dans le cadre du Benelux (Doc 711/4) et relative au Traité Benelux en matière d'intervention policière transfrontalière (Doc 729/3), le Comité de ministres a fourni en 2005 des réponses aux recommandations précédentes sur:

- les problèmes de la pêche maritime (Doc 649/3, recommandation du 24.11.2001);
- l'harmonisation des panneaux de signalisation dans les villes et ailleurs (Doc 688/2, recommandation du 15.3.2003)
- la directive EU en matière de brevets (Doc 699/2, recommandation du 28.6.2003)
- la coopération transfrontalière entre les services de police et des douanes concernant la lutte contre les stupéfiants (Doc 700/3, recommandation du 22.11.2003)
- l'immatriculation des véhicules à l'étranger (Doc 594/3, recommandation du 20.03.2004)
- les valeurs éthiques dans le sport (des jeunes) (Doc 715/3, recommandation du 20.06.2004)
- la lutte contre le HIV/SIDA (Doc 716/3, recommandation du 26.06.2004)
- la promotion de la coopération opérationnelle dans le domaine de la sécurité à l'intérieur de l'UE et l'instauration ou l'amélioration d'un contrôle légal externe sur les services de renseignements et de sécurité (Doc 719/4, recommandation du 04.12.2004).

7. RELATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Le Parlement de Benelux entretient des relations avec d'autres structures de coopération interparlementaire, principalement avec l'IPR (Lorraine, Luxembourg, Rhénanie-Palatinat, Sarre et Wallonie), le Conseil nordique, l'Assemblée balte (Estonie-Lettonie-Lituanie) et l'APF (Association des Parlementaires de la Francophonie).

D'importantes délégations de l'Assemblée balte ont participé en 2005 à toutes les sessions plénières du Conseil de Benelux.

Il a déjà été fait allusion ci-dessus au séminaire «Enseignement et marché de l'emploi» organisé à Bruxelles en collaboration avec l'Assemblée balte (Doc 734/1-2). En outre, les rapports suivants ont été présentés en 2005:

- over de Trilaterale Energie Conferentie (TEC) van de Noordse Raad, de Baltische Assemblee en de Beneluxraad, in Oslo op 10 – 11 december 2004, Doc 725/1 van 01.03.2005;

- door *de heer Tommelein*, over de Tweede Barentsconferentie in Bodo op 23 – 24.06.2005, Doc 735/1.

Op de plenaire zitting van juni 2005 was er ook een delegatie van de landen van de Visegradgroep (Polen, Tsjechië, Slowakije en Hongarije) aanwezig. Overwogen wordt immers om de Visegradgroep bij de werkzaamheden van de Benelux te betrekken.

8. DE ANDERE BENELUX-INSTELLINGEN

8.1. *Comité van Ministers:*

Ter plenaire zitting van december 2004 vroeg *de heer Van den Brande* reeds dat de voorzitter van het Comité van Ministers voortaan bij zijn aantreden een prioriteitennota zou voorleggen aan de Beneluxraad.

Het 49^{ste} Gezamenlijk Verslag van de Regeringen over de economische unie vermeldt dat «*Het Comité van Ministers in 2004 niet formeel heeft vergaderd*». Weliswaar wordt er aan toegevoegd dat «*Het Comité in 2004 een vijftal ministeriële beschikkingen heeft goedgekeurd*». (Doc 736/1, blz. 86 - 87).

8.2. *Benelux-Bureaus voor Merken en voor Tekeningen of Modellen:*

Hier zij gewezen op het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Den Haag op 25 februari 2005. Dit verdrag vervangt het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken van 19 maart 1962 en het Benelux-Verdrag inzake tekeningen of modellen van 25 oktober 1966 en de bijhorende Benelux-wetten.

- sur la conférence trilatérale sur l'énergie (TEC) du Conseil nordique, de l'Assemblée balte et du Conseil de Benelux à Oslo les 10-11 décembre 2004, Doc 725/1 du 01.03.2005;

- par *M. Tommelein* sur la deuxième conférence Barents à Bodo les 23-24.06.2005 (Doc 735/1).

Une délégation des pays du groupe de Visegrad (Pologne, Tchéquie, Slovaquie et Hongrie) a assisté à la séance plénière de juin 2005. Il est envisagé en effet d'associer le groupe de Visegrad aux activités du Benelux.

8. LES AUTRES INSTITUTIONS DU BENELUX

8.1. *Comité de ministres*

Lors de la séance plénière de décembre 2004, *M. Van den Brande* avait déjà demandé que le président du Comité de ministres présente désormais, lors de son entrée en fonction, un rapport sur ses priorités au Conseil de Benelux.

Le 49^{ème} Rapport commun des gouvernements concernant l'Union économique indique que «*le Comité de ministres ne s'est pas réuni formellement en 2004*», tout en affirmant que «*le Comité a approuvé cinq dispositions ministérielles en 2004*». (Doc 736/1, pp. 86 - 87).

8.2. *Bureaux Benelux des Marques et des Dessins et Modèles*

Rappelons que le Traité Benelux concernant la propriété intellectuelle (marques, dessins et modèles) a été conclu à La Haye le 25 février 2005. Il remplace le Traité Benelux du 19 mars 1962 sur les marques commerciales et celui du 25 octobre 1966 sur les dessins et modèles, ainsi que les autres actes législatifs du Benelux sur ces matières.

8.3. Benelux-Gerechtshof

Hoger is al geweest op de aanbeveling van 18 juni 2005 tot herziening van het Verdrag van 31 maart 1965 betreffende de instelling en het statuut van het Benelux-Gerechtshof (Doc 733/2).

*
* *

IN 2005 GEPUBLICEEERDE PARLEMENTAIRE STUKKEN

- 594/8 Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling in verband met de inschrijving van voertuigen in het buitenland
- 649/3 Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling in verband met de problemen van de zeevisserij
- 688/2 Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling tot harmonisatie van de verkeersborden in de steden en op andere plaatsen
- 699/2 Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over de octrooirichtlijn EU
- 700/3 Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over grensoverschrijdende samenwerking van politie- en douanediensten met betrekking tot de aanpak van verdovende middelen
- 700/4 Aanbeveling over de grensoverschrijdende samenwerking van politie- en douanediensten met betrekking tot de aanpak van verdovende middelen
- 711/3 Tweede aanbeveling tot afschaffing van de exequaturprocedure in Beneluxverband
- 711/4 Antwoord van het Comité van Ministers op de tweede aanbeveling tot afschaffing van de exequaturprocedure in Beneluxverband

8.3 Cour de justice du Benelux

Rappelons aussi la recommandation du 18 juin 2005 en vue de la révision du Traité du 31 mars 1965 concernant l'instauration et le statut de la Cour de justice du Benelux (Doc 733/2).

*
* *

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES PUBLIÉS EN 2005

- 594/8 Réponse du Comité de Ministres à la recommandation relative à l'immatriculation de véhicules à l'étranger
- 649/3 Réponse du Comité de ministres à la recommandation concernant les problèmes de la pêche maritime
- 688/2 Réponse du Comité de ministres à la recommandation visant à harmoniser les panneaux indicateurs des villes et d'autres lieux
- 699/2 Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la directive européenne en matière de brevets
- 700/3 Réponse du Comité de ministres à la recommandation sur la coopération transfrontalière entre les services de police et des douanes concernant la lutte contre les stupéfiants
- 700/4 Recommandation sur la coopération transfrontalière entre les services de police et des douanes concernant la lutte contre les stupéfiants
- 711/3 Deuxième recommandation tendant à supprimer la procédure d'exequatur dans le cadre du Benelux
- 711/4 Réponse du Comité de ministres à la deuxième recommandation tendant à supprimer la procédure d'exequatur dans le cadre du Benelux

711/5	Tweede verslag van de commissie voor Justitie en Openbare Orde - Afschaffing van de Exequatur-procedure in Beneluxverband	711/5	Deuxième rapport de la commission de la Justice et de l'Ordre public - Suppression de la procédure d'exequatur entre les pays du Benelux
715/3	Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over de ethische waarden in de sport, met name in de jeugdsport	715/3	Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative aux valeurs éthiques dans la pratique du sport et plus particulièrement la pratique sportive chez les jeunes
716/3	Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling betreffende de strijd tegen HIV/AIDS	716/3	Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la lutte contre le VIH/SIDA
719/4	Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling tot het bevorderen en versterken van de operationele samenwerking op het gebied van de binnenlandse veiligheid binnen de Europese Unie en tot het instellen respectievelijk versterken van een wettelijk extern toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten	719/4	Réponse du Comité de Ministres à la recommandation relative à la promotion et au renforcement d'une coopération opérationnelle dans le domaine de la sécurité intérieure au sein de l'Union européenne et à la mise en place et au renforcement d'un contrôle externe légal des services de renseignements et de sécurité
724/1	48 ^e Verslag van de Regeringen over de samenwerking op het gebied van het buitenlands beleid	724/1	48 ^e Rapport des Gouvernements sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure
724/2	Verslag van de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken	724/2	Rapport de la commission des Problèmes extérieurs
725/1	Verslag over de trilaterale Energie Conferentie (Oslo)	725/1	Rapport sur la conférence trilatérale sur l'Energie (Oslo)
726/1	Activiteitenverslag 2004	726/1	Rapport d'activité 2004
727/1	Verslag van de verenigde commissies voor Financiële en Sociale Aangelegenheden en voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid over de problematiek van de grensoverschrijdende gezondheidszorg en van het rampenplan in het bijzonder	727/1	Rapport des commissions réunies des Questions financières et sociales et de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique sur la problématique des soins de santé transfrontaliers et du plan catastrophe en particulier
727/2	Aanbeveling met betrekking tot de problematiek van het rampenplan	727/2	Recommandation sur la problématique du plan catastrophe

728/1	Verslag van de verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij en voor Leefmilieu en Energie over Telecommunicatie en Energie	728/1	Rapport des commissions réunies des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche et de l'Environnement et de l'Energie sur les Télécommunications et l'Energie
729/1	Verslag van de commissie voor Justitie en Openbare Orde over het Verdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden	729/1	Rapport de la commission de la Justice et de l'Ordre public relatif au Traité en matière d'intervention policière transfrontalière
729/2	Advies van de Raad	729/2	Avis du Conseil
729/3	Antwoord van het Comité van Ministers op het advies inzake grensoverschrijdend politieel optreden	729/3	Réponse du Comité de ministres à l'avis en matière d'intervention policière transfrontalière
730/1	Verslag van de commissies voor Justitie en Openbare Orde en voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid over de aanpak van de drugsproblematiek in Venlo	730/1	Rapport des commissions de la Justice et de l'Ordre public et de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique sur l'approche du problème de la drogue à Venlo
731/1	Verslag van de commissie voor Justitie en Openbare Orde over de veiligheid van de Benelux-luchthavens (Schiphol)	731/1	Rapport de la commission de la Justice et de l'Ordre public sur la sécurité dans les aéroports du Benelux (Schiphol)
732/1	Verslag van de commissies voor Leefmilieu en Energie en voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij over energiebeheersing en productie van hernieuwbare energie	732/1	Rapport des commissions de l'environnement et de l'Energie et des Affaires économique, de l'Agriculture et de la Pêche sur la maîtrise de l'énergie et la production d'énergie renouvelable
733/1	Verslag van de commissie voor de Justitie en Openbare Orde over de uitbreiding en modernisering van de bevoegdheden en de werkwijze van het Benelux-Gerechtshof	733/1	Rapport de la commission de la Justice et de l'Ordre public sur l'extension et la modernisation des compétences et du fonctionnement de la Cour de Justice Benelux
733/2	Aanbeveling tot herziening van het Verdrag van 3 maart 1965 betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof	733/2	Recommandation relative à la révision du traité du 31 mars 1965 concernant l'instauration et le statut d'une Cour de Justice Benelux
734/1	Verslag van de commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid over het seminar « Onderwijs en Arbeidsmarkt » (Brussel)	734/1	Rapport de la commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique sur le séminaire « Enseignement et marché du travail » (Bruxelles)
734/2	Aanbeveling met betrekking tot het partnerschap tussen onderwijs en arbeidsmarkt	734/2	Recommandation relative au partenariat entre l'enseignement et le marché de l'emploi

735/1	Verslag over de tweede parlementaire Barentsconferentie (Bodo)	735/1	Rapport sur la deuxième conférence parlementaire de Barents (Bodo)
736/1	49 ^e Verslag van de Regeringen over de totstandkoming en de werking van een Economische Unie tussen de drie Staten	736/1	49 ^e Rapport des Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats
736/2	Verslagen namens de commissies	736/2	Rapports faits au nom des commissions
737/1	Verslag over het rondetafelgesprek over de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit (Jurmala)	737/1	Rapport sur la table ronde consacrée à la lutte contre la criminalité (Jurmala)
738/1	Verslag van de commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij van het werkbezoek op de site van Belval-Ouest	738/1	Rapport de la commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche sur la visite du site de Belval-Ouest
739/1	Verslag van de commissie voor Justitie en Openbare Orde over grensoverschrijdende politieke samenwerking (oefening « Candy).	739/1	Rapport de la commission de la Justice et de l'Ordre public sur la coopération policière transfrontalière (l'exercice « Candy).